

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

ISSN: 1137-7003

Mayo 1997

Volumen 1

Número 1



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1997

Director: Moschos Morfakidis

Subdirector: Antonio Melero

Secretaria: Isabel García Gálvez

Editora técnica: Ana Osorio

Colaboración especial: Encarnación Motos Guirao, Mercedes Casas Molina

Dirección de la redacción: Moschos Morfakidis, Departamento de Filología Griega, Facultad de Filosofía y Letras, Campus Universitario de la Cartuja, 18071 GRANADA - ESPAÑA.

Fax: +(9)58-13.45.54 @-mail: morfaki@platon.ugr.es

Administración, distribución y suscripciones: Ana Osorio, Facultad de Filología y Letras, Campus Universitario de la Cartuja, 18071 GRANADA - ESPAÑA.

Suscripción anual: España y América Latina (3.000 ptas.); Europa (4.000 ptas.); Norteamérica y Australia (4.500 ptas.).

Estudios Neogriegos (ISSN: 1137-7003), título abreviado: *Estud. Neogriegos*, es el boletín oficial de la *Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos*. Se publica semestralmente, apareciendo los meses de mayo y noviembre.

© Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos

Depósito legal: GR. 82-97

Esta publicación periódica se ofrece en intercambio con cualquier otra publicación periódica que tenga parecidos intereses y coberturas.

ISSN: 1137-7003

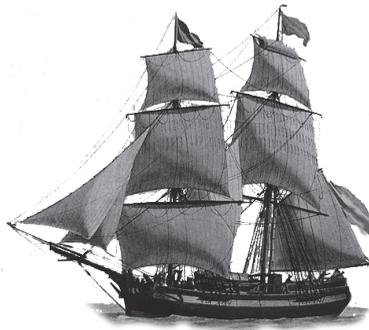
ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

Mayo 1997

Volumen 1

Número 1



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1997

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Editorial	3
I. Panorama general de las Sociedades de Estudios Neogriegos	11
II. Los estudios neohelénicos en España y América Latina	25
III. Actividades científicas	
1. Reuniones científicas realizadas	49
2. Cursos realizados	53
3. Reuniones científicas anunciadas	54
4. Actividades de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos	57
5. Actividades de la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos	59
6. Actividades de Sociedades Nacionales	64
7. Reseñas de actividades científicas y de cursos	68
IV. Cursos de griego moderno	81
V. Instituciones públicas de difusión de lengua y civilización griega moderna	93
VI. Otras informaciones	103
VII. Actividades culturales	113
VIII. Novedades bibliográficas	115
ANEXO I	
Estatutos de la “Sociedad Europea de Estudios Neogriegos”	129
ANEXO II	
Estatutos de la “Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos”	139

I

**PANORAMA GENERAL
DE LAS SOCIEDADES DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS**

1. CREACIÓN DE LA “SOCIEDAD EUROPEA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS Y DE LA “SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS”

La gestación de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos se originó en el **Congreso Europeo *Los Estudios Neogriegos en Europa***, celebrado en Atenas, del 31 de marzo al 4 de Abril de 1995. El Congreso fue organizado por el Ministerio de Cultura Griego y la Secretaría General del Helenismo de la Diáspora. Con la finalización del Congreso y a iniciativa de los organizadores, se eligieron representantes de los países europeos que participaron en el Congreso a fin de constituir la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos. El hecho de que en Europa, al contrario que en América del Norte y en Australia, no existiese semejante sociedad científica constituía un serio problema para la promoción de los estudios neogriegos en un área de larga tradición académica y científica en este terreno. No en vano, y sin mencionar la mayor tradición de los estudios bizantinos, el griego moderno está ya introducido como materia de enseñanza universitaria en la mayoría de los países del Este y Oeste europeo.

Tras una primera reunión, celebrada al terminar el Congreso, los dieciséis representantes convocaron su siguiente encuentro para julio del mismo año. De esta forma, del 28 al 30 del mismo mes tuvo lugar en Atenas la reunión del Comité Organizador de Neohelenistas Europeos, bajo los auspicios del Ministerio de Cultura Griego. En él participaron los siguientes representantes: Asterios Argyríu (Universidad de Estrasburgo), Panagiotis Giannópulos (Universidad Católica de Lovaina), Konstantinos Dima- dis (Universidad de Groningen), Hans Eideneier (Universidad de Hamburgo), José Antonio Ideias (Universidad de Lisboa), Anastasia-Danae Lazaridu (Universidad de Ginebra), Avtandil Mikaberidze (Universidad de Georgia), Moschos Morfakidis (Universidad de Granada), Natalia Nikolau (Universidad de Moscú), Stoyna Poromanska (Universidad de Sofía), Vincenzo Rotólo (Instituto Siciliano de Estudios Bizantinos y Neogriegos), María Stasinopulu (Universidad de Viena), Dimitris Tziovas (Universidad de Birmingham), Christos Tsiparis (Universidad de Lund). Estuvieron también presentes como coordinadores los señores Spyros Répulis y Urania Lampsidu del Ministerio de Cultura Griego. El resultado de la misma fue la confección de los **Estatutos de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos**, cuyo artículo 3.1 establece que “miembros ordinarios de la S.E.E.N. son las sociedades locales de estudios neogriegos de los países europeos”. Así mismo, se eligió el primer Consejo Directivo de la S.E.E.N. con los siguientes miembros: Asterios Argyríu, (presidente), Mario Vitti (vicepresidente), Dimitris Tziovas (secretario), Anastasia-Danae Lazaridu (tesorera), María Stasinopulu (vocal), Hans Eideneier y Moschos Morfakidis (vocales suplentes).

La principal tarea del recién constituido Consejo Directivo consistía en poner las bases y organizar la S.E.E.N., empezando por pedir a las sociedades locales de los países europeos ya constituidas que soliciten su ingreso como miembros de la S.E.E.N. y a los neohelenistas de los países que todavía no tenían constituidas sus propias sociedades (entre ellos España) que procediesen a su constitución y a su posterior ingreso como miembros.

En este aspecto, el caso de España era especialmente llamativo; si bien los estudios neogriegos no cuentan con una larga tradición, se observa en los últimos años un espectacular proceso de crecimiento en el ámbito universitario, en las escuelas oficiales de idiomas y, últimamente, contemplamos su introducción incluso en la enseñanza secundaria. El gran interés por parte de un gran número de profesores universitarios y de institutos de filología clásica y el considerable número de alumnos en las alrededor de quince universidades donde se imparte el griego moderno y en las escuelas oficiales de idiomas era ya patente, aunque también lo era la falta de coordinación en sus actividades para promover la lengua y cultura neohelénicas. Actividades que se han ido plasmando desde hace años en pequeños simposios, jornadas, ciclos de conferencias, etc... Sin embargo, era evidente la ausencia de un órgano coordinador que se encargara de encauzar los esfuerzos y de promocionar de forma organizada y continua la cultura neogriega en España. Un órgano de semejantes características podría además asumir la responsabilidad de coordinar los esfuerzos no sólo de España, sino también del mundo iberoamericano, donde la situación es semejante, pese al hecho de que países como Chile o Argentina cuentan con una considerable tradición en estos estudios. Era evidente, sin lugar a dudas, dada la urgencia impuesta por la S.E.E.N., que la ocasión ideal para proceder a la constitución de una sociedad científica de neohelenistas del mundo iberoamericano era la celebración de un congreso que diese la posibilidad de establecer un primer contacto con todos los que se dedican al estudio del mundo neogriego, dar a conocer sus trabajos y la situación de los estudios neogriegos en sus países respectivos, plantear sus problemas y discutir las posibles soluciones de los mismos.

Del 29 de febrero al 3 de marzo de 1996 se celebraría en Granada el **I Congreso de Neohelenistas Iberoamericanos** (véase información en la reseña correspondiente), organizado por la Universidad de Granada y la Embajada de Grecia en España. En él participaron casi trescientos congresistas, de los cuales ciento uno presentaron intervenciones, tomando parte, por parte de España, catorce universidades (Complutense, U.N.E.D., Granada, Central de Barcelona, La Laguna, Salamanca, Santiago de Compostela, Valladolid, Zaragoza, País Vasco, Valencia, Murcia, Málaga, Sevilla), las Escuelas Oficiales de Idiomas de Madrid y Barcelona y grupos de trabajo de los C.E.P. Las universidades de Lisboa, Chile, Buenos

Aires, Río de Janeiro, Lima, México (U.N.A.M.) y Costa Rica también contaron con importantes representantes. Así mismo, estaban presentes destacados neohelenistas de universidades europeas, algunos de ellos miembros del Consejo Directivo de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos.

El 2 de marzo, tras las sesiones científicas de la tarde, los congresistas se trasladaron a la localidad de Santa Fe (lugar simbólico al ser considerado cuna de la hispanidad), donde tuvo lugar la reunión constitutiva de la **Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos** (véanse estatutos en el anexo **II**). En la misma, y con la presencia del presidente y secretario de la S.E.E.N., profesores Asterios Argyríu y Dimitris Tziovas respectivamente, se aprobaron los estatutos y se eligió la primera Junta Directiva provisional compuesta por:

Moschos Morfakidis (Universidad de Granada), Presidente;
Antonio Melero (Universidad de Valencia), Vicepresidente;
Isabel García Gálvez (Universidad de La Laguna), Secretaria.

Objetivos principales de la recién constituida Sociedad eran proceder a su organización y consolidación; ser miembro ordinario de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos y promover en España y en el mundo iberoamericano los estudios neogriegos. En sus fines se contempla también la creación de un boletín para la información de sus socios.

Unos días después de la constitución de la S.H.E.N., tenía lugar en Estrasburgo (9 de marzo) la reunión del Consejo Directivo de la S.E.E.N., donde se trataron las cuestiones de la constitución de las nuevas sociedades nacionales de neohelenistas en Europa y fue convocada la primera reunión general de la S.E.E.N.

El 20 de julio de 1996, se celebraba en Atenas la **Primera Reunión General de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos**, cuyas actas presentamos a continuación:

... estaban presentes los representantes de las sociedades nacionales de Inglaterra (D. Tziovas, F. Karabott), Austria (M. Stasinopulu, Chr. Gonsa), Bélgica (P. Giannópulos, P. Van Sichem), Bulgaria (S. Poromanska, Bl. N. Vladov), Francia (G. Saunier, A. O. Iakovidou), Suiza (B. Bouvier, A. D. Lazaridu), Grecia (N. Vagenás), España (A. Melero, M. Morfakidis), Italia (R. Lavagnini, M. Peri), Chipre (D. Angelatos, M. Pieris), Holanda (K. Dimadis, M. Janssen) y los representantes de los siguientes países que no han constituido todavía sociedad nacional: Albania (K. Mizis), Yugoslavia (G.K. Maricki), Irlanda (Fr. Ioannidis), Croacia (K. V. Cvjetkovic), Hungría (A. Mohay), Polonia (M. Borowaska), Rumania (A. Rados, L. Brad-Chisacot), Rusia (F. Eloeva, B. L. Fonkic, I. Kovaleva, E. Davakova), Escandinavia (V. Sabatakis), Turquía (E. Ahladi, St. Gioltzoglu) y Chequia (Aik. Franc Sgurdaui).

Estaban también presentes los miembros del Consejo Directivo provisional A. Argyriú, M. Vitti y H. Eideneier, sin derecho a voto, y otros neohelenistas, miembros de sociedades nacionales, también sin derecho a voto.

Se trataron los siguientes puntos del orden del día:

Tema 1: De parte del Consejo Directivo provisional, el presidente propone que sean aprobadas las solicitudes de las doce sociedades nacionales ya existentes y que se conviertan en miembros ordinarios de la Sociedad Europea. La aceptación se hace por unanimidad.

Tema 2: Elección de presidencia: B. Bouvier (presidente), R. Lavagnini y M. Pieris (miembros).

Tema 3: Aceptación de la inscripción de miembros extraordinarios. El presidente A. Argyriú propone, de parte del Consejo Directivo, la inscripción de los miembros extraordinarios. Se trata de dieciséis neohelenistas que presentaron solicitud de inscripción en la S.E.E.N. como miembros extraordinarios, dado que en su país todavía no se ha constituido sociedad nacional. La solicitud se acepta por unanimidad. El presidente propone también que los dieciséis miembros extraordinarios formen un grupo, el cual tendrá derecho de dos votos. Sigue discusión y se aprueba la propuesta del presidente. Tema 4: Presentación de las actividades del Consejo Directivo provisional. El presidente del Consejo Directivo saliente, A. Argyriú, expone los hechos. Hace referencia al historial que condujo a la reunión general, la constitución y aprobación de los estatutos de la Sociedad Europea, y su divulgación con el fin de que funden nuevas sociedades nacionales. Subraya que el 29 de julio de 1995 había siete sociedades nacionales, mientras que hoy hay doce y dos se encuentran en la fase final de su creación. Resume algunas dificultades y algunos huecos y se refiere a los contactos con diversos organismos con el fin de dar a conocer la existencia de la sociedad. Menciona que el trienio siguiente tendrá una importancia determinante para el

futuro de la sociedad y subraya que el Consejo Directivo saliente funcionó en perfecta armonía.

Tema 5: Exposición económica. La tesorera A. D. Lazaridu presenta los datos económicos de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos. Se aprueba por unanimidad. Tema 6: Elección de nuevo presidente. Hubo dos propuestas escritas: la primera se refiere al señor F. Dimitrakópulos, quien se propone a sí mismo para todos los cargos del nuevo Consejo Directivo, y la segunda se refiere al señor A. Argyríu, a quien propone como presidente de la Sociedad la Sociedad Austríaca. El señor A. Argyríu lo acepta. El señor P. Yannópulos expone la pregunta de si puede ser aspirante un miembro extraordinario. La respuesta es negativa basándose en los estatutos. El señor M. Pierís propone como presidente de la sociedad europea al señor Mario Vitti, quien finalmente no acepta. Es propuesto también el señor A. Argyríu por el señor St. Yoltzoglu y el señor K. Dimadis por el señor P. Yannópulos. El señor K. Dimadis lo acepta.

Se procede a la votación secreta entre los dos aspirantes, A. Argyríu y F. Dimitrakópulos.

*Votos recibidos: A. Argyríu 22
 F. Dimitrakópulos 1*

Votos en blanco: 2

Por la Sociedad Griega, en lugar del señor G. Kehagioglu, votó, basándose en el poder correspondiente, la señora G. Farinu.

Tema 7: Elección de los restantes miembros del nuevo Consejo Directivo.

Para los puestos del nuevo Consejo Directivo (cuatro vocales ordinarios y dos suplentes), se proponen los señores D. Anguelatos, K. Dimadis, F. Dimitrakópulos, H. Eideneier, G. Henrich, M. Janssen, A. D. Lazaridu, Menunu, M. Morfa-kidis, St. Poromanska, M. Stasinopulu, D. Tziovas, P. Van Sichen, M. Vitti y G. Farinu. La presidencia propone la elección de una comisión supervisora de tres miembros. Son elegidos Ph. Carabott, Ch. Gonsa y E. Karayanni.

Sigue votación secreta con el siguiente resultado:

<i>D. Tziovas</i>	12	votos
<i>M. Vitti</i>	16	“
<i>M. Stasinopulu</i>	16	“
<i>A. D. Lazaridu</i>	13	“
<i>K. Dimadis</i>	12	“
<i>M. Morfakidis</i>	11	“
<i>St. Poromanska</i>	11	“
<i>G. Henrich</i>	9	“
<i>G. Farinu</i>	9	“
<i>M. Janssen</i>	8	“
<i>H. Eideneier</i>	7	“
<i>D. Anguelatos</i>	5	“
<i>P. Van Sichen</i>	3	“
<i>Menunu</i>	1	“
<i>F. Dimitrakópulos</i>	0	“

En base a esos resultados, son elegidos para los cuatro puestos de miembros ordinarios del Consejo Directivo D. Tziovas, M. Vitti, M. Stasinopulu y A. D. Lazaridu y, para el puesto de miembro suplente, K. Dimadis. Para el segundo puesto de miembro suplente se procede a sorteo entre M. Morfakidis y St. Poromanska, que tuvieron igual número de votos y finalmente es elegido M. Morfakidis.

Tema 8: Elección del Consejo Supervisor. Se hace la propuesta de que se elijan los tres miembros de la presidencia, Bouvier, Lavagnini y Pieris. Al hacerse también otras propuestas, Lavagnini y Pieris se retiran. Finalmente, son propuestos B. Bouvier, Ph. Carabott, F. Dimitrakópulos G. Henrich, M. Janssen y M. Spanaki.

Sigue votación secreta con siguiente resultado:

<i>G. Henrich</i>	16	votos
<i>M. Janssen</i>	16	“
<i>B. Bouvier</i>	14	“
<i>Ph. Carabott</i>	12	“
<i>M. Spanaki</i>	12	“
<i>F. Dimitrakópulos</i>	0	“

Son elegidos G. Henrich, M. Janssen y B. Bouvier.

B. Bouvier da la bienvenida al lugar de trabajo de la reunión general a la señora Urania Lampsidu y al señor Sp. Répulis, representantes del Ministerio de Cultura. Se menciona la coincidencia del día con el XXII aniversario de la invasión de los turcos en Chipre y de la ocupación militar de la parte norte de la Isla y se expresa el deseo de que se de pronto la solución justa, para que los refugiados puedan regresar a su casa.

La señora Lampsidu se dirige a la reunión general afirmando la intención del Ministerio de Cultura de continuar el apoyo económico y moral de los estudios neogriegos en el extranjero, dando especial énfasis a la calidad y actividad científica. También hace la distinción entre la política referente a la enseñanza y aprendizaje de la lengua griega y la investigación científica en el terreno de los estudios neogriegos.

El señor Répulis dirige un breve saludo a la reunión general.

Reunión de la tarde del día 20 de junio de 1996.

Tras el ruego del señor Bouvier, preside el señor M. Pierís. El Presidente de la Sociedad comunica la composición del nuevo Consejo Directivo:

<i>Presidente</i>	<i>A. Argyríu</i>
<i>Vicepresidente</i>	<i>M. Vitti</i>
<i>Secretario General</i>	<i>D. Tziovas</i>
<i>Tesorera</i>	<i>A. D. Lazaridu</i>
<i>Vocal</i>	<i>M. Stasinopulu</i>
<i>Vocales suplentes</i>	<i>K. Dimadis</i>
	<i>M. Morfakidis</i>

El presidente A. Argyríu anuncia una oferta de la Academia de Atenas a las diversas instituciones de estudios neogriegos en el extranjero. También informa a los miembros de la reunión general de que los estatutos de las sociedades nacionales están a su disposición con el fin de servir como modelos para la redacción de las nuevas sociedades nacionales.

Tema 9: Se fija la cuota de los miembros ordinarios y extraordinarios. Se propone por parte del presidente del nuevo Consejo Directivo rebajar la cuota del 30% al 15%. También propone que la cuota de los miembros extraordinarios se fije en 5.000 drac- mas anuales. Sigue extenso debate y es aceptada la propuesta del presidente.

Tema 10: Propuestas para el trienio siguiente. Como estas propuestas se refieren a las actividades y no al funcionamiento de la Sociedad, se decide que participen de la misma forma en la votación todos los miembros ordinarios (representantes de sociedades) y extraordinarios (representantes de países donde no hay sociedad). El señor M. Pierís propone la institucionalización de un congreso científico cada

dos años. Estos congresos científicos deben ser de alta calidad en la edición de sus actas. Pueden ser organizados por rotación por las sociedades nacionales. La señora St. Poromanska propone la organización del congreso cada tres años. Para el primer congreso, propone que su temática sea abierta. La señora M. Spanaki propone que el congreso coincida con la reunión general de la Sociedad. El señor K. Nizis propone que el congreso se haga cada tres años y que se dé poder al Consejo Directivo para determinar la fecha y el tema.

Sigue extenso debate en el que participan los señores Rados, Lazaridu, Pierís, Yannópulos, Tziovas, Carabott, Argyríu, Menunu, Eloeva, Kovaleva, Karayanni, Yakovidu, Yannopulu, Poromanska, Farinu, Stasinopulu. El señor Pierís resume los puntos de vista y propone que se pase a votación tres propuestas:

a) Que coincidan o no la reunión general y el congreso.

Sigue votación abierta de los presentes miembros con el siguiente resultado: 25 votos en contra de que coincidan obligatoriamente, 8 a favor, 7 abstenciones.

b) Se pasa a votación las propuestas de que el congreso se realice cada dos o tres años o que el Consejo Directivo decida, hasta finales de 1996, sobre la fecha, lugar y tema del congreso.

Resultado de la votación abierta: cada dos, años 3 votos; cada tres años, 7 votos; que decida el Consejo Directivo, 23 votos; abstenciones, 3. Los señores K. Dimadis, M. Morfakidis y F. Eloeva dicen que verán la posibilidad de que el primer congreso se realice en su país. El señor St. Yoltzoglou propone que el congreso se realice alternativamente en Grecia y en otros países. El señor Rados propone que el primer congreso tenga como tema la reforma de la ortografía. Sigue debate relativo al tema del congreso; participan los señores Henrich, Eloeva, Stasinopulu, Tziovas, Yannópulos, Sampatakakis, Pierís. Sigue votación y se decide que se hagan propuestas concretas al Consejo Directivo hasta finales de Octubre de 1996.

Tema 11: El señor K. Rados entrega un texto escrito con propuestas.

El presidente A. Argyríu abre el debate sobre el boletín informativo de la Sociedad y dice que la revista *Μαντατοφόρος* se ofrece a crear un anexo especial para la Sociedad Europea en sus futuros números. También propone que se cree una red para la Sociedad en Internet. Sigue extenso debate, en el que participan los señores Sampatakakis, Spanaki, Henrich, Stasinopulu, Karayanni, Pierís, Carabott. Se decide que se constituya una comisión de tres miembros que coordinará el material informático que será enviado por las sociedades nacionales. Se decide que la comisión esté compuesta por M. Spanaki, BoLennart Eklund y una persona que decidirá el Consejo Directivo.

El señor P. Yannópulos plantea el problema que, con frecuencia, es creado por determinadas iniciativas de instituciones públicas del Estado Griego. Sigue

debate extenso y vivo en el que participan los señores Spanaki, Pierís, Saunier, Tziovas, Argyríu, Menuu, Kamarinea, Henrich, Karayannis, Iakovidu, Kovaleva, Yoltzoglú. G. Saunier propone que se haga una votación. Sigue debate relativo al tema y se acepta por unanimidad el texto siguiente: “La reunión general de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos expresa sus reservas y sus inquietudes respecto a las perspectiva que crea la ley n° 24-13 en los estudios neogriegos en la enseñanza universitaria de los países europeos. Encarga a su presidente, señor Asterios Argyríu, transmitir con más detalle las tesis de la Sociedad a los órganos correspondientes del Estados Griego”.

El presidente de la sesión de la tarde, señor M. Pierís, da las gracias a los miembros del Consejo Directivo por su paciencia y el espíritu positivo con el que actuaron; se disculpa por algunos momentos de tensión y da la palabra al señor A. Argyríu. El presidente Argyríu agradece a los miembros de la reunión general por su participación constructiva y da las gracias a la presidencia por la dirección efectiva de las sesiones de la reunión general. El señor Bouvier declara el fin de la sesión.

Del 22 al 24 de febrero de 1997 se celebró en la ciudad de Salónica el **Encuentro de Sociedades de Estudios Neogriegos** en la que participaron los Consejos Directivos de las Sociedades de Europa, Australia y Nueva Zelanda, y Norteamérica. Entre otras cosas (de las que informaremos cuando se redacten las actas) se han acordado:

- La creación de un órgano que coordine las tres Sociedades.
- Información mutua sobre las actividades que organizan las tres Sociedades: congresos, etc...
- La creación de instituciones para la promoción de los estudios neogriegos.
- Facilitar a los estudiantes información sobre los programas comunitarios.
- La creación de una oficina u órgano que reúna y difunda la información relacionada con los estudios neogriegos.
- La estructuración y consolidación de las Sociedades.
- Que las subvenciones del Ministerio de Cultura Griego se concedan en lo sucesivo valorando los proyectos presentados y no en función del curriculum de los Departamentos.

El 25 de febrero de 1997, con la finalización del Encuentro de Sociedades de Estudios Neogriegos, se celebró la **Reunión del Consejo Directivo de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos** en la que se trató principalmente la organización de su I Congreso (para más información sobre el mismo, véase el apartado correspondiente).

2. OTRAS SOCIEDADES DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

NORTEAMÉRICA

Modern Greek Studies Association

La **Sociedad de Estudios Neogriegos (Modern Greek Studies Association o MGSA)** de Norteamérica es un organismo no lucrativo, que fue fundado en 1968 con el fin de promover los estudios neogriegos en los EEUU y en Canadá. En 1999, la Sociedad, que cuenta con 400 miembros, celebrará los 30 años de su funcionamiento durante su decimoséptimo simposio en la Universidad de Princeton. La Sociedad tiene carácter y orientación interdisciplinar y promueve estudios y proyectos que tengan como objeto la lengua, historia, política, antropología, literatura y las demás ciencias humanas y sociales, con especial atención a la Grecia posterior a la Insurrección de 1821. Así mismo se interesa por los estudios y acercamientos referentes al período clásico, helenístico, bizantino, otomano y que se relacionen con el mundo contemporáneo.

Entre las actividades de la Sociedad sobresale el simposio interdisciplinar que se realiza cada dos años en las distintas ciudades de Norteamérica que dispongan de programas universitarios de estudios neogriegos. En él participan distinguidos docentes, investigadores, estudiantes de posgrado y miembros de la diáspora griega de América, aunque también de Europa, Grecia, Chipre y otros países. Así mismo, la Sociedad edita ininterrumpidamente desde 1983 su revista científica *The Journal of Modern Greek Studies*, su *Boletín* (órgano de coordinación e información para la MGSA) así como una serie de ediciones, libros y manuales como, por ejemplo, las dos obras de infraestructura realizadas bajo la supervisión de la Dra. Ντ. Φιλίππιδου, *Census of Modern Greek Literature: Check-List of English Language Sources (1924-1987)* y el recién publicado *MGSA Survey of Modern Greek Studies Programs and Faculty Members at Universities in North America (1995)*.

La Sociedad ha instituido y apoya el concurso de traducción literaria dedicado a la memoria de la profesora y traductora Ελισάβετ Κωνστανηνίδου. El premio se concede cada dos años de forma rotativa a traducciones de poesía y de prosa neogriega.

En la última reunión de su Consejo Directivo, la Sociedad decidió implantar un concurso bienal para premiar la mejor tesis doctoral realizada en las universidades de los Estados Unidos y Canadá, con tema relativo a los estudios neogriegos.

Por último, la Sociedad se ha introducido en el espacio cibernético y ha creado un website con informaciones útiles de los programas de estudios neogriegos así como de las actividades de la Sociedad. Se ruega a todos los interesados universitarios, estudiantes y amigos que se dirijan a la siguiente dirección de correo electrónico:

<http://www.hnet.uci.edu/classics/MGSA/index.html>

MGSA, P.O. BOX 1826, NEW HA VEN, CT 06508, U.S.A.

Executive Director: John O. Iatrides Tel: 203 392 5668; Fax: 203 392 5670

AUSTRALIA

A falta de información concreta sobre las actividades de la Sociedad Australiana de Estudios Neogriegos se intentará dedicar un apartado especial en próximas ediciones.